



一起向未来



6

太原日报

责编 柳星 张贵荣 曲文亮

2022年2月15日 星期二

“向全世界展示中医之美”

——冬奥会上的中医药展示区成为中外文明互鉴的新窗口

跟着AI大屏打太极拳，抽取中医药盲盒礼物，看人体经络穴位三维演示……在北京冬奥会主媒体中心，有这样一个100平方米大小但科技范十足的中医药文化展示空间，就像一扇神奇的“窗口”，吸引了往来中外媒体工作者的目光。

不仅仅是主媒体中心的中医药文化展示空间，北京冬奥村和延庆冬奥村也设立了以“10秒”中医药体验为核理念的中医药体验馆。这些中医药文化“传播窗口”调动中医药各领域专家参与设计，以高科技手段为载体，打造出中华优秀传统文化传播的新范式。

冬奥会上的中医药展示

设置中医药展示空间、体验馆，是本届冬奥会的一项特别安排。据媒体报道，这也是首次在世界级赛事中集中展示中医药文化。

在新冠肺炎疫情防控中有卓越表现的中医药“三药三方”，这次合体亮相主媒体中心的中医药文化展示空间。

中国中医科学院联合行业内优秀中药企业牵头组织了中医药文化展示空间的设计、搭建。该负责人说：“我们希望大家看到中医药文化是有传统的、有底蕴的，同时也

是现代的、创新的、与时俱进的。根据这样一个定位，我们做了体验区的设计。”

“中医的创新发展就是我们去充分借鉴现代的科技技术，让中医向着更高的高度去发展。”该负责人说。

中医药在冬奥会健康保障上的贡献

通过打“AI太极”领取盲盒礼物的花名册上显示，来自奥林匹克广播服务公司、英国广播公司、朝日电视台的工作人员是主媒体中心中医药文化展示空间的常客。工作人员说，除了了解中医药文化、学习太极，还有很多外国人专门询问能否在这里接受针灸治疗。

实际上，不仅仅是文化展示、体验，中医药以针灸按摩等形式在冬奥会运动员健康保障、创伤治疗、疲劳消除方面也做出了很多贡献。

“中国的中医药非常棒，穴位按摩、拔罐，我们在训练中也经常做，非常有效。”在北京冬奥村的中医药体验馆，几名巴西运动员如此说。

“我们除了做文化展示空间，还派出了包括几家附属医院医生在内的近百人，在闭环里做健康服务保障——包括常规的参与核酸检测、120抢救，还有利用中医理论

为运动员提供食物营养咨询服务……”中国中医科学院相关负责人说。

中医药是中国瑰宝，也是世界文明重要组成部分

中医药在北京冬奥会上惊艳亮相，来体验参观中医药文化的世界各地朋友们怀着好奇前来，带着赞叹离开。

“一位加拿大代表团的随队医生参观完后极为震撼，他跟我分享了自己对中医的理解与敬佩。”延庆冬奥村中医药体验馆的志愿者司天卓说：“中医药体验馆不仅是传统中医药成果的展示平台，更是中国形象的展示平台，希望各国（地区）运动员能在这里了解中医，进而了解中国。”

北京冬奥村中医药体验馆的志愿者负责人张晓冰说：“这里是我们传播中医药文化和讲好中国故事的平台，我希望通过团队的努力，让更多外国朋友看到中医之美！”

“中医药历史悠久，不仅是中国的瑰宝，也将对世界人民的健康做出贡献。”一位拉脱维亚运动员参观完体验馆后说。

新华社记者 赵建通 刘金辉 岳冉冉
(据新华社北京2月13日电)

德媒盛赞首钢大跳台为冬奥典范

据新华社柏林2月13日电（记者 刘 晘）德国《明镜周刊》日前刊文盛赞首钢大跳台是冬奥赛场的建筑典范，堪比“工业迪士尼乐园”，认为利用废弃工业园区发展冬季运动是合理、合适且可持续的做法。

《明镜周刊》日前刊发题为《北京工业园区的体育设施：奥林匹克的归宿》一文，称以冷却塔和钢铁设施为背景的滑雪照片，在有些人看来可能感觉“好像哪里不对”，但事实上，这里正是最适合奥林匹克运动的地方。

文章称，国际奥林匹克运动产业化过程中，首钢大跳台符合这样的趋势，将废弃的工业园区整合重塑成新的经营业态。虽然将赛场包装在工业景观中，看起来有些超现实，但这里早已没有钢铁生产活动，转型成为一个“工业迪士尼乐园”。

文章认为，比起那些假装要融入自然的体育设施来，首钢大跳台的景观更为真诚实在。如果在森林和冷却塔之间选择建造大跳台，那么答案毫无疑问，甚至无须犹豫。

德国“雪星”公司参与了首钢大跳台和云顶滑雪公园坡面障碍技巧赛道的设计和施工。“雪星”公司负责人迪尔克·朔伊曼日前接受德国《南德意志报》采访时表示，时至今日，仍清晰记得刚刚收到设计建造一个永久大跳台场地这个主意时的惊讶和兴奋。



2月14日，雪后的北京延庆国家雪车雪橇中心银装素裹，美不胜收。 新华社记者 陈益宸 摄

首次使用远程同传 成本降低 效率提高

据新华社北京2月14日电（记者 赵雪彤）记者14日从北京冬奥组委获悉，北京冬奥会为首次使用远程同传的冬奥会，该系统可以同时服务五场新闻发布会。

国际奥委会语言服务顾问亚历山大·波洛马廖夫介绍，东京奥运会是第一次使用远程同传的奥运会。相比平昌冬奥会，本届冬奥会通过使用远程同传，译员数量减少了20余名。目前，远程同传服务团队共有35名译员，包括来自9个国家（地区）的25名国际译员。

北京冬奥会主媒体中心语言服务经理梅建军表示，远程同传的优势是译员都集中在主媒体中心内的远程同传中心工作，不必再前往各个场馆，首席口译官统筹调度译员轮班，这样可减少译员数量、降低人工成本、提高工作效率，兼具低碳、环保的特点。

清晨的第一缕阳光洒在北京延庆小海陀绵延的山脉上，辛勤的气象员早已开始一天的工作。“今日天晴、雪停、风平，比赛应该可以正常进行。”时少英起床后的第一件事，就是拉开窗帘观察天气，昨天的大雪已停，窗外阳光明媚，这让她送了一口气。

时少英是北京冬奥会延庆赛区气象服务组副组长，她和10名队员组成的现场服务团队从去年11月起就进驻小海陀山，为国家高山滑雪中心和国家雪车雪橇中心的筹备运行提供气象服务。

高山滑雪被誉为冬奥会“皇冠上的明珠”，向来以难度大、观赏性强著称，由于比赛在户外进行，天气成为影响赛事的重要因素。赛事裁判委员会随时可能根据天气情况推迟或延期比赛。

中国冰雪竞技运动起步较晚，冬季重大体育赛事气

雪山上的“听风者”

象服务保障技术经验缺乏。这是时少英和她的团队第一次服务冬奥会，国际雪联对赛事气象信息的高标准要求，超出了团队的预期。

在往届冬奥会期间，气象预报的空间网格分辨率基本以千米为主，时间更新频率是半小时至1小时。而北京冬奥会气象科技团队经过近四年科技攻关，已构建起冬奥气象“百米级”“分钟级”预报技术体系，网格分辨率最高达到67米，每10分钟更新一次。

但如此精准的气象预报仍未能满足竞赛组织对气象保障服务的要求。时少英反复与国际雪联沟通，发现他们不仅需要未来几小时甚至几分钟内的最大风力，还需

要一段时间内风的脉动情况。

“虽然风速不大，但是风的脉动比较强，也就是风时大时小，这对赛况不公平，对运动员的安全也会有影响。基于这样一个新的认识，我重新考虑怎么去解释风的情况。”时少英说，经过一次次磨合，团队提供的气象预报服务针对性越来越强。

气象预报是一项时效性极强的工作。时少英告诉记者，为了让竞赛组织方起床后看到第一份预报，也就是5时的预报，她的团队每天3点多就要起床，根据大数据和实际天气情况分析研判，对预报产品进行订正并发布。

小海陀山上，时而热烈喧嚣，时而冷清寂静，不变的是气象员披星戴月的坚守。“现在赛程过半，后面天气还非常复杂，我们更要打起精神，把工作做好！”时少英说。

特约记者 梦 泽



冰雪为媒 共赴冬奥 神州大地 热“雪”沸腾
2022年冬奥会 蛋小吉为中国加油 为健儿们喝彩

